

**Совет Безопасности**

Distr.: General
7 June 2005
Russian
Original: English

Доклад Генерального секретаря во исполнение пункта 30 резолюции 1546 (2004)**I. Введение**

1. В своей резолюции 1546 (2004) от 8 июня 2004 года Совет Безопасности просил Генерального секретаря представить Совету в течение трех месяцев с даты принятия этой резолюции доклад об операциях Миссии Организации Объединенных Наций по оказанию содействия Ираку (МООНСИ) в Ираке и после этого ежеквартально представлять доклады о прогрессе в деле подготовки к национальным выборам и выполнения всех обязанностей Миссии. Настоящий документ является четвертым докладом, представляемым во исполнение этой резолюции.

2. В настоящем докладе представлена обновленная информация о деятельности Организации Объединенных Наций в Ираке в период после представления последнего доклада (S/2005/141 и Согг.1 от 7 марта 2005 года). В нем содержится резюме ключевых событий в Ираке, особенно в связи с политическим процессом и региональными событиями, связанными с этой страной. В нем также изложены основные виды деятельности МООНСИ за отчетный период и меры, применяемые Организацией Объединенных Наций для поддержки проведения выборов. Кроме того, в нем представлена обновленная информация по вопросам безопасности, включая оценку положения в области безопасности, обновленная информация по обеспечению безопасности для присутствия Организации Объединенных Наций в Ираке, а также обновленная информация по оперативным вопросам.

II. Резюме ключевых событий в Ираке**A. Политический процесс**

3. В течение отчетного периода деятельность в рамках переходного процесса была посвящена созыву Переходной национальной ассамблеи, а также ее работе и формированию переходного правительства Ирака.

4. Ввиду задержек с достижением согласия в отношении состава правительства было решено произвести созыв Переходной национальной ассамблеи при том понимании, что усилия по формированию правительства будут продолжены. 16 марта 2005 года Переходная национальная ассамблея была официально

создана. После дальнейших переговоров 6 апреля Переходная национальная ассамблея избрала своим председателем Хаджима аль-Хасани. Заместителями председателя были избраны Хуссаин Шаристани и Ареф Тайфур.

5. В состав Переходной национальной ассамблеи входят 275 членов и следующие политические образования: Объединенный иракский альянс (140 мест), блок «Объединенный курдский список» (75 мест), блок «Иракский список» (40 мест), блок «Иракцы» (5 мест), Туркменский иракский фронт (3 места), объединение «Независимые патриотические кадры и избранники» (3 места), Союз народа (2 места), Исламская группа Курдистана/Ирака (2 места), организация «Исламское дело в Ираке» (2 места), Демократическая патриотическая коалиция (1 место), национальный список «Месопотамия» (1 место), блок «За освобождение и примирение» (1 место).

6. В результате переговоров по поводу формирования Президентского совета 7 апреля присягу в качестве президента принес Джаляль Талабани. В тот же день присягу принесли Гази аль-Яур и Адиль Абдель Махди, ставшие вице-президентами.

7. В течение отчетного периода одной из ключевых проблем в отношениях между главными политическими образованиями был вопрос о том, каким образом обеспечить в переходном правительстве надлежащее законное представительство арабов-суннитов, многие из которых не участвовали в выборах. Вследствие этого арабы-сунниты оказались недопредставлены в Переходной национальной ассамблее. В результате продолжительных переговоров между Альянсом Курдистана и Объединенным иракским альянсом — двумя политическими группировками, имеющими наибольшее число мест в новой Ассамблее, был подготовлен меморандум о взаимопонимании, закрепивший основу для формирования правительства.

8. 28 апреля 2005 года Переходная национальная ассамблея утвердила переходное правительство во главе с премьер-министром Ибрагимом Джаафари. В состав правительства входят 32 министра и 4 заместителя министра.

9. Период формирования правительства открыл много возможностей для обсуждения ключевых политических и конституционных вопросов. Впервые политические партии Ирака смогли вести подробное обсуждение и участвовать в переговорах по критически важным проблемам, стоящим перед новой администрацией. Поскольку процесс формирования правительства затянулся, многие иракцы выразили обеспокоенность тем, что в этом процессе чересчур много внимания уделяется этническим и религиозным соображениям. А другие наблюдатели сосредоточили внимание на последствиях ведущихся переговоров в отношении графика переходного периода, в частности разработки конституции и вопроса о том, каким образом межпартийные и внутрипартийные соглашения могут сковывать свободу действий, которая необходима правительству.

10. Возникшие при распределении портфелей проблемы, обусловленные попыткой удовлетворить все этнические и конфессиональные группы в Ираке, свидетельствуют о том, что в будущем предстоит решить ряд крупных задач, особенно в процессе разработки конституции. В соответствии с графиком, установленным резолюцией 1546 (2004), переходное правительство должно выполнять свои функции до выборов в соответствии с новой постоянной консти-

туцией, ведущей к созданию конституционно избранного правительства к 31 декабря 2005 года.

11. 10 мая 2005 года Переходная национальная ассамблея образовала Комитет по разработке конституции. В соответствии с графиком политического перехода этот Комитет должен подготовить проект постоянной конституции до 15 августа, если только не будет произведено продление на шесть месяцев, предусмотренное в Законе о государственном управлении в переходный период. Затем проект постоянной конституции должен быть представлен иракскому народу для одобрения на общем референдуме, который должен быть проведен не позднее 15 октября.

12. Комитет по разработке Конституции возглавляет шейх Хумаам аль-Хамуди (Объединенный иракский альянс). Заместителями председателя являются Фуад Масуум (блок «Список альянса Курдистана») и Аднан Джанаби (блок «Иракский список»). Членами Конституционного комитета являются 55 членов Переходной национальной ассамблеи, проходящие по различным спискам. Объединенный иракский альянс имеет 28 членов, Альянс Курдистана — 15, а блок «Иракский список» — 8 членов. Менее многочисленные группы имеют в Комитете четырех членов. Эти группы представляют туркменов, христиан-ассирийцев и езидов. В дополнение к Комитету по разработке конституции Переходная национальная ассамблея учредила 27 постоянных комитетов для содействия Ассамблее в осуществлении ее законодательных и надзорных функций.

13. 25 мая Комитет по разработке конституции учредил подкомитет, которому поручено определить механизмы повышения всеохватности процесса разработки конституции. Ожидается, что этот подкомитет вскоре выполнит свою задачу. Комитет по разработке конституции учредил также подкомитеты по федерализму и правам человека. Тем временем правительство сформировало Межминистерский комитет по конституционным делам в составе шести министров (юстиции, по делам провинций, по делам женщин, культуры, по делам местных органов и общественных работ) во главе с одним из заместителей премьер-министра. Межминистерскому комитету было поручено обеспечивать поддержку Конституционного процесса.

14. Этот новый этап политического перехода в Ираке разворачивается в таких условиях в области безопасности, которые еще не содержат никаких признаков улучшения. После создания переходного правительства значительно увеличилось число нападений, в том числе бомбистов-смертников на иракских мирных жителей и должностных лиц. Особенно часто совершаются нападения на иракскую полицию и силы безопасности, что явно свидетельствует о попытке воспрепятствовать формированию избранного правительства. Существенное увеличение числа нападений повстанцев в апреле и мае повлекло особо крупные жертвы среди мирных жителей. Однако получение точных данных об этих инцидентах по-прежнему затруднено и точное число жертв пока определить невозможно.

15. Многонациональные силы и иракские силы безопасности значительно активизировали кампанию борьбы с повстанцами в Багдаде и вокруг него, а также в западной части Ирака. Имеются сообщения о значительном числе жертв и о предполагаемых нарушениях гражданских свобод и прав человека всеми сторонами.

16. С учетом положения в области безопасности переходное правительство 13 мая продлило на весь май действие Декрета о защите национальной безопасности во всех районах Ирака, за исключением трех северных мухафаз, на 30 дней. Этот Декрет впервые был принят временным правительством Ирака 7 ноября 2004 года, а затем его действие каждый месяц продлялось. В общем и целом положение в области прав человека в Ираке по-прежнему вызывает серьезную озабоченность.

В. Региональные и международные события, касающиеся Ирака

17. 29–30 апреля 2005 года Турция организовала проведение в Стамбуле восьмого совещания соседних с Ираком стран. В нем участвовали министры иностранных дел Бахрейна, Египта, Иордании, Ирака, Исламской Республики Иран, Кувейта, Сирийской Арабской Республики, Турции, заместитель министра иностранных дел Саудовской Аравии, Генеральный секретарь Лиги арабских государств, Генеральный секретарь Организации Исламская конференция, представитель Европейской комиссии и мой Специальный представитель Ашраф Кази. Участники совещания приветствовали проведение выборов и последующее создание переходного правительства. Оно также выразило поддержку делу продолжения политического перехода в Ираке в соответствии с графиком, установленным в резолюции 1546 (2004).

18. В итоговом коммюнике участники настоятельно выразили пожелание в отношении того, чтобы иракские избранные органы завершили политический переход на основе принципов всеохватности, транспарентности и демократии, что позволит обеспечить эффективное участие всех слоев иракского народа в политическом, экономическом и социальном восстановлении Ирака. Они также подчеркнули, что Организация Объединенных Наций должна играть центральную роль на этом новом этапе, когда основополагающее значение приобретает достижение консенсуса и выработка объединяющей всех конституции. Участники совещания согласились с тем, что МООНСИ должна стать «координационным центром в деле получения и направления политической и донорской помощи переходному процессу». Мой Специальный представитель был заверен в решительной поддержке участников в деле выполнения им своих задач. Участники также приветствовали увеличение числа сотрудников и помещений Организации Объединенных Наций в Ираке. Что касается последующей деятельности, то было решено созвать как можно скорее в Турции второе совещание министров внутренних дел. Оно также приняло предложение Исламской Республики Иран о проведении в этой стране следующего совещания на уровне министров иностранных дел.

19. 20 и 21 мая 2005 года премьер-министр Джаафари нанес визит в Анкару в рамках своей первой зарубежной поездки после формирования переходного правительства. Премьер-министра сопровождали шесть членов его кабинета. Его встречи были посвящены главным образом проблемам, связанным с торговлей и безопасностью в регионе.

20. На международном уровне Соединенные Штаты Америки и Европейский союз выступили с инициативой о совместном проведении международной конференции по Ираку по просьбе переходного правительства. Эту конференцию, которая будет проведена на уровне министров иностранных дел, намечено про-

вести в Брюсселе 22 июня 2005 года. 2 июня 2005 года в Каире было проведено подготовительное совещание. Ожидается, что участие в конференции примет свыше 80 стран. Конференция позволит вновь созданному иракскому правительству представить свои приоритеты и стратегические направления в отношении политического процесса, включая процесс разработки конституции и предстоящих выборов, вопросы восстановления и развития, а также вопросы безопасности и общественного порядка.

III. Последняя информация о деятельности Организации Объединенных Наций

A. Политическая деятельность Специального представителя Генерального секретаря

21. В ходе отчетного периода мой Специальный представитель и его политическая группа продолжали посреднические усилия политического характера в целях поощрения всеохватного и транспарентного политического переходного процесса, соответствующего нуждам всех иракских избирателей. С этой целью особые усилия были направлены на налаживание диалога между членами Переходной национальной ассамблеи, переходного правительства и лидерами политических образований, которые до настоящего времени оставались за рамками политического процесса.

22. 6 мая 2005 года я решил назначить заместителем моего Специального представителя по политическим вопросам в Ираке Микаэла фон дер Шуленбурга для дальнейшего укрепления политического присутствия МООНСИ в Багдаде. Г-н фон дер Шуленбург недавно приступил к выполнению своих обязанностей в Багдаде. Он подчиняется непосредственно моему Специальному представителю и будет тесно сотрудничать с заместителем моего Специального представителя по восстановлению, развитию и гуманитарным вопросам в Ираке Стаффаном де Мистурой, который находится в Аммане.

23. Во всех своих обсуждениях г-н Кази подчеркивал важность всеохватности и достижения сбалансированного представительства в составе правительства и при разработке конституции в целях обеспечения того, чтобы были учтены законные интересы и чаяния всех иракцев. Как в самом Ираке, так и за его пределами мой Специальный представитель и его группа встречались с представителями общин арабов-суннитов, их племенами и группами, с тем чтобы лучше понять их проблемы и намерения в отношении политического процесса. Мой Специальный представитель настоятельно предлагал им выражать свое мнение посредством мирного участия и диалога.

24. В соответствии со своим мандатом мой Специальный представитель проводил активные обсуждения со сторонами, участвующими в формировании правительства, и поощрял и консультировал их с целью достижения успешного результата. Он выступил на открытии Переходной национальной ассамблеи.

25. Мой Специальный представитель и группа МООНСИ регулярно встречаются с президентом и вице-президентами, премьер-министром и его заместителями, спикером и заместителями спикера Переходной национальной ассамблеи, министрами иностранных дел, внутренних дел, обороны, по правам чело-

века, юстиции, планирования, финансов, по делам мухафаз и другими министрами. Регулярные встречи проводятся также с советником по вопросам национальной безопасности, лидерами парламентских блоков и политических групп, не представленных в Переходной национальной ассамблее, а также с представителями научных, профессиональных, женских организаций и организаций гражданского общества. Кроме того, тесные контакты поддерживаются с представителями дипломатического корпуса и старшим командованием Многонациональных сил как в Багдаде, так и в Басре. В Басре мой Специальный представитель выступил в Межмухафазском координационном совете и встретился со старшими должностными лицами мухафаз Басра, Ди-Кар и Майсан.

26. 27 марта 2005 года мой Специальный представитель встретился с Верховным аятоллой Али ас-Систани в священном городе Эн-Наджафе и посетил мавзолей имама Али. Кроме того, он поддерживал регулярные контакты с шейхом Харитом аль-Дари, являющимся главой Ассоциации мусульманских ученых, и с другими представителями широкого спектра религиозных и этнических групп в Ираке.

27. В своих обсуждениях с Независимой избирательной комиссией в Ираке мой Специальный представитель провел обзор прогресса в вопросе рассмотрения официальных жалоб, представленных Комиссии после выборов 30 января. Он подчеркнул, что эффективное и транспарентное решение таких вопросов является ключевым компонентом создания и поддержания доверия в отношении политических образований Ирака. Он также предложил Комиссии играть активную роль в предоставлении членам Переходной национальной ассамблеи информации о практических последствиях их работы по конституции для проведения референдума и последующих выборов. Он пояснил, что, поскольку времени на подготовку очень мало, важно, чтобы Комиссия поддерживала активный постоянный диалог с Переходным правительством и Национальной ассамблеей.

28. В Кувейте 30 марта 2005 года мой Специальный представитель встретился с министром иностранных дел и послами соседних государств, а также Индии, Российской Федерации и ряда европейских стран. В Турции 31 марта 2005 года он провел обсуждение с министром иностранных дел и старшими должностными лицами министерства иностранных дел. Его переговоры были посвящены прогрессу в вопросе политического перехода и важности содействия большей политической стабильности и созданию более стабильной обстановки в вопросе безопасности. В числе других обсуждавшихся вопросов была роль Организации Объединенных Наций в обеспечении беспристрастной, объективной отчетности в отношении возвращающихся лиц, перемещения и компенсации, особенно в отношении Киркука и других областей, где эти вопросы вызывают споры.

29. В Брюсселе 4 апреля 2005 года мой Специальный представитель встретился с комиссаром по внешним сношениям и другими старшими должностными лицами Европейской комиссии, Высоким представителем Европейского союза по общей внешней политике и политике в области безопасности, членами Европейского парламента и министром иностранных дел Бельгии. В ходе встреч обсуждались перспективы расширения отношений с переходным правительством, предстоящая конференция по Ираку в Брюсселе и координация дей-

ствий доноров в поддержку переходного правительства и политического процесса в более широком плане.

30. В Риме 15 апреля 2005 года мой Специальный представитель встретился со старшими должностными лицами министерства иностранных дел, начальником Генерального штаба и членами дипломатического корпуса для обсуждения политических перспектив переходного правительства, реформы сектора безопасности и повышения эффективности международных и двусторонних инициатив в гуманитарной области, области восстановления и развития.

31. В ходе своего визита в Вашингтон, округ Колумбия, 12 апреля 2005 года он встретился с государственным секретарем Соединенных Штатов и другими старшими должностными лицами государственного департамента и Совета национальной безопасности. В ходе встреч обсуждались перспективы выполнения графика, предусмотренного резолюцией 1546 (2004), приоритеты как переходного правительства, так и международного сообщества на ближайшие месяцы и важность политической работы для обеспечения эффективности процесса национального примирения.

32. В период проведения Стамбульского совещания соседних с Ираком стран 29 и 30 апреля 2005 года мой Специальный представитель провел переговоры с Генеральным секретарем Лиги арабских государств и Организации Исламская конференция, в ходе которых он призвал экспертов из региона активно участвовать в работе по продвижению конституционного процесса в Ираке.

33. 24 мая 2005 года мой Специальный представитель и его группа встретились с министром иностранных дел Франции, дипломатическим советником президента Франции и старшими должностными лицами министерства иностранных дел Франции. В ходе переговоров обсуждалось изменение политической ситуации и обстановки в области безопасности после формирования переходного правительства, перспективы выполнения графика, изложенные в резолюции 1546 (2004), и способы обеспечения подлинно всеохватывающего политического процесса, в рамках которого права всех иракских общин найдут адекватное отражение. В отношении брюссельской конференции, которую намечено провести в июне 2005 года, обсуждались пути обеспечения этой конференцией поддержки вновь созданного правительства и создания условий для более эффективного политического и экономического восстановления.

34. В ходе своих обсуждений мой Специальный представитель подчеркнул важность широкого подхода к вопросу повышения безопасности, включающего политические и экономические инициативы. Он заявил, что это необходимо как для создания подлинно благоприятного климата для принятия мер в области безопасности, так и для расширения возможностей иракских граждан в деле успешного политического перехода.

В. Деятельность в поддержку конституционного процесса

35. В своей резолюции 1546 (2004) Совет Безопасности призывает МООНСИ по просьбе правительства Ирака играть ведущую роль в деле содействия национальному диалогу и формирования консенсуса в отношении подготовки проекта национальной конституции народом Ирака. Как я уже подчеркивал в моем последнем докладе (S/2005/141), Организация Объединенных Наций

твёрдо намерена сделать все от нее зависящее для поддержки усилий иракцев в этой связи, осуществляемых под их руководством. Для эффективной подготовки к оказанию помощи в этой области мой Специальный представитель учредил в рамках операций МООНСИ в Багдаде отделение конституционной поддержки. Это отделение возглавляет Николас Хейсом.

36. 30 мая 2005 года МООНСИ получила письмо от председателя иракской Национальной ассамблеи с просьбой о том, чтобы Организация Объединенных Наций при содействии международного сообщества доноров оказала техническую помощь, в том числе материально-технического и агитационно-пропагандистского характера, которая бы содействовала налаживанию национального диалога между Комитетом по разработке конституции Переходной национальной ассамблеи и иракским народом и способствовало созданию консенсуса в масштабах всей страны в отношении проекта конституции в соответствии с резолюцией 1546 (2004) Совета Безопасности.

37. МООНСИ организовала осуществление своей программы помощи в пяти отдельных областях: посредничество и добрые услуги с целью поощрения всеохватности и создания консенсуса; институциональная поддержка, включая материальную помощь, создание потенциала, обучение и передачу опыта; обмен знаниями по процедурным и основным темам, таким, как сущность государства, федерализм, права человека (включая права женщин), гражданская служба и вооруженные силы; пропаганда, включая работу со средствами массовой информации, гражданским обществом и общинами (особенно группами, которые считают себя исключенными или обездоленными) на всей территории Ирака с целью оказания конструктивной поддержки обсуждению конституции в Переходной национальной ассамблее; и координация международной помощи.

38. За отчетный период группа конституционной поддержки МООНСИ провела обширные консультации с ключевыми национальными и международными субъектами как в Ираке, так и за его пределами с целью поощрения всеобщего, массового и транспарентного процесса разработки конституции, соответствующего ключевым потребностям всех иракских избирателей. Эта группа провела многочисленные встречи с членами Переходной национальной ассамблеи и представителями групп, которые до настоящего времени оставались за рамками политического процесса, для обсуждения соответствующих процедурных, основных и технических проблем, связанных с ролью МООНСИ в поддержке конституционного процесса. Она провела также встречи с самыми разными национальными и международными неправительственными организациями и группами гражданского общества, а также представителями государств-членов, находящимися в регионе.

39. Представители МООНСИ также присутствовали на ряде семинаров по конституционному процессу, организованных международными неправительственными организациями в Иордании, и в них также приняли участие ключевые группы иракского гражданского общества, члены Переходной национальной ассамблеи и советники по правовым вопросам различных партий в Ассамблее. Конституционная группа МООНСИ провела также неофициальные встречи с международными неправительственными организациями и посольствами для обмена информацией и обеспечения эффективной координации в

этой области. По просьбе МООНСИ в этих встречах участвовали представители секретариата Переходной национальной ассамблеи.

40. С учетом просьб международных доноров в Багдаде МООНСИ регулярно организует встречи доноров по конституционному процессу и, когда это возможно, осуществляет координацию международной помощи в этой области. В последнее время встречам доноров удалось придать более оперативный характер посредством формирования небольших подкомитетов, работающих по конкретным техническим проблемам, включая оказание поддержки органу по разработке конституции и проведению пропагандистской кампании.

41. Кроме того, секторальные группы МООНСИ по управлению и образованию начали включать связанные с конституцией мероприятия в текущие и запланированные проекты, тогда и там, где и когда это возможно. Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО), Фонд Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин (ЮНИФЕМ), Детский фонд Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ), Экономическая и социальная комиссия для Западной Азии (ЭСКЗА), Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, Управление Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов и Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) осуществляют широкомасштабные мероприятия по повышению осведомленности о конституционном процессе и обеспечению участия общественности.

42. В ближайшие месяцы отделение конституционной поддержки МООНСИ еще более активизирует свои усилия с целью максимизации своей помощи Переходной национальной ассамблее в целях успешного завершения конституционного процесса.

С. Деятельность по оказанию помощи в проведении выборов

43. Выборы, которые состоялись 30 января, явились важной вехой в переходном политическом процессе. Хотя Независимая избирательная комиссия Ирака существенно продвинулась вперед в процессе своего создания, все еще сохраняется необходимость укрепления ее статуса и потенциала, особенно в преддверии конституционного референдума, который планируется провести не позднее 15 октября 2005 года, и последующих выборов для формирования постоянного правительства, которые планируется провести не позднее 15 декабря 2005 года.

44. 16–18 марта 2005 года Отдел по оказанию помощи в проведении выборов Департамента по политическим вопросам Секретариата Организации Объединенных Наций организовал в Нью-Йорке совещание по теме «Извлеченные уроки и предстоящие задачи» для оценки хода подготовки к январским выборам и определения областей, требующих дальнейшего укрепления до проведения следующих избирательных мероприятий. В работе совещания приняли участие уполномоченные Независимой избирательной комиссии Ирака и представители всех учреждений, которые образуют часть Международной миссии по выборам в Ираке, а также всех субъектов, которые принимали участие в проведении выборов под эгидой Организации Объединенных Наций. Широкое обсуждение соответствующих вопросов на совещании привело к вынесению

детальных рекомендаций с указанием вопросов, которые, по всей вероятности, потребуют уделения особого внимания в предстоящие месяцы.

45. Организация Объединенных Наций продолжала на основе тесного партнерства с Независимой избирательной комиссией Ирака свою деятельность по подготовке предстоящих избирательных мероприятий. По приглашению Комиссии миссия Организации Объединенных Наций по оценке потребностей посетит Ирак 5–26 июня для оценки потребностей Комиссии в международной помощи и определения конкретных областей, в которых помощь Организации Объединенных Наций будет наиболее необходимой. Миссия по оценке потребностей проведет встречи с широким кругом иракских собеседников и изучит всю совокупность вопросов планирования и проведения референдума и выборов. Предстоящие миссии по оценке потребностей будут также включать посещение Басры и Эрбиля для оценки региональных потребностей и возможностей с целью укрепления Независимой избирательной комиссии Ирака на уровне мухафаз и их областей.

46. Разработка новой конституции может оказать глубокое воздействие на избирательную систему и избирательный процесс. Организация Объединенных Наций готова предложить рекомендации и помощь по вопросу о том, каким образом различные выбранные варианты законодательного представительства могут влиять на избирательную систему и подготовку в выборах. Организация Объединенных Наций готова оказывать содействие в разработке нового законодательства, касающегося выборов, включая закон о референдуме. Кроме того, Организация Объединенных Наций будет и впредь играть ведущую роль в координации широкой международной помощи в проведении выборов, которая потребуется для организации конституционного референдума и выборов.

D. Реконструкция, развитие и гуманитарная помощь

47. Несмотря на сохраняющиеся трудности в обеспечении безопасности, ограничивающие передвижение персонала в пределах Ирака, учреждения и программы Организации Объединенных Наций продолжали поддерживать координацию деятельности доноров, наращивание потенциала и предоставление основных услуг как в стране, так и извне. Национальные партнеры из отраслевых министерств, иракские подрядчики, неправительственные организации и национальные сотрудники Организации Объединенных Наций играли решающую роль в обеспечении последовательной и непрерывной помощи в целях осуществления проектов и содействия наращиванию потенциала. Для определения первоочередных задач в области реконструкции и эффективной координации деятельности доноров переходное правительство учредило консультативный комитет по вопросам реконструкции и развития в составе министров финансов, планирования, по жилищным вопросам, промышленности, энергетики, транспорта, коммуникаций по делам провинций и общественных работ. Министр финансов обеспечивает координацию деятельности доноров.

48. 24 марта МООНСИ провела совместно с иракскими властями всеобъемлющий обзор стратегических рамок помощи Организации Объединенных Наций Ираку, подтвердив комплексные рамки проведения операций. Сопредседателями на этом мероприятии являлись заместитель моего Специального представителя по гуманитарным вопросам и вопросам реконструкции и развития в

Ираке и министр планирования и сотрудничества в области развития Ирака. В число участников входили другие старшие должностные лица Ирака и представители учреждений и программ Организации Объединенных Наций. В результате в совместно разработанных стратегических рамках помощи Организации Объединенных Наций Ираку излагаются основные приоритетные области для будущей реконструкции и восстановления в Ираке.

49. Благодаря присутствию заместителя координатора по вопросам реконструкции и гуманитарным вопросам и других ключевых национальных и международных сотрудников Организации Объединенных Наций, занимающихся вопросами развития и гуманитарной помощи, в Багдаде, Организация Объединенных Наций смогла взять на себя приобретающую все большее значение функцию по обеспечению координации деятельности доноров. Недавно созданная Группа по информационному управлению, базирующаяся в Аммане, дополняет этот процесс. Группа создала базу данных, охватывающую информацию о всех соответствующих мероприятиях Организации Объединенных Наций в отношении Ирака независимо от источника их финансирования. Это позволяет Группе обеспечивать проведение анализа и предоставление других информационных данных МООНСИ и учреждениям Организации Объединенных Наций в целях содействия информационно-пропагандистской деятельности, которая затрагивает нужды всех иракцев. Она также обеспечивает возможности для более глубокого ознакомления с деятельностью Организации Объединенных Наций.

50. Вопросы наращивания потенциала по-прежнему занимают главное место во многих мероприятиях МООНСИ с учетом насущных потребностей иракского гражданского общества и правительственных ведомств в этой области. Недавно Страновая группа Организации Объединенных Наций существенно увеличила число своих мероприятий, программ и проектов по наращиванию потенциала, осуществляемых в сотрудничестве с отраслевыми министерствами. В период с марта по июнь 2005 года Страновая группа провела почти 200 мероприятий по наращиванию потенциала в контексте деятельности по профессионально-технической подготовке, проведения практикумов, семинаров, конференций и совещаний высокого уровня. В них активное участие приняли представители министерств и организаций гражданского общества.

51. Основные мероприятия по наращиванию потенциала включали обучение навыкам управления сотрудников министерства планирования и сотрудничества в области развития, подготовку учителей для детей дошкольного возраста и проведение практикума по системе географической информации (СГИ) в контексте культуры. В области здравоохранения, водоснабжения и санитарии мероприятия по наращиванию потенциала включали осуществление эпидемиологического контроля, использование исследовательской методологии в отношении психического здоровья и методов составления оценок и прогнозов в отношении ВИЧ/СПИДа. Подготовка инструкторов для проведения санитарных инспекций систем общественного водоснабжения дополнялась обучением по вопросам, касающимся практических методов управления местным водоснабжением, управления и инженерно-технического обеспечения удаления твердых отходов, водного права и институтов, эксплуатации и обслуживания установок обработки питьевой воды, а также управления водной системой. Другие относящиеся к инфраструктуре мероприятия по наращиванию потенциала включали подготовку по вопросам создания базы данных СГИ, касающихся сетей рас-

пределения электроэнергии, моделирования, анализа и конструкции, распределительных сетей, а также программного обеспечения для планирования распределения методов подготовки инженеров.

52. С помощью новой Секторальной группы 4 по сельскому хозяйству, охране окружающей среды и рациональному использованию природных ресурсов были проведены следующие мероприятия: подготовка инструкторов по вопросам развития предпринимательства и технологий обработки продовольствия и непродовольственных продуктов, поддержки экологического регулирования в районе Нижней Месопотамии Ирака, биологического разнообразия и рационального использования природных ресурсов, подготовки ветеринарных кадров с точки зрения изменений в управлении, комплексной политики в области управления водными ресурсами, подготовки инструкторов в целях просвещения о минной опасности и подготовки иракских групп по разминированию.

53. Мероприятия в области управления и гражданского общества включали проведение учебных семинаров по вопросам женщин и конституции, обеспечения грамотности женщин, ознакомления с гендерной проблематикой и контроль над нею, финансирования жилищного строительства, обеспечения доступа для групп с низкими доходами и уязвимых групп, развития управленческих навыков и содействия углублению понимания прав человека в интересах местных неправительственных организаций, ознакомления и подготовки для работы с базой данных о помощи доноров, а также проведения конференций по семейным и правовым вопросам в интересах Национального центра по делам пропавших без вести лиц в Ираке.

54. Другие важные мероприятия включали объявление министром планирования и сотрудничества в области развития в Багдаде 12 мая о начале финансируемого ПРООН обследования условий жизни иракских семей, создание информационной сети, касающейся района Нижней Месопотамии, а также национальной неправительственной организации по разминированию, поддержку разработки важной политики в области прав человека, проведение выборов, оказание социальных услуг и расширение возможностей гражданского общества и проведение кампании вакцинации против кори, паротита и краснухи, которой на настоящий момент охвачены 1 458 771 ребенок (число сообщений о заболевании висцеральным лейшманиозом уменьшилось на 55 процентов).

55. Усилия в области реконструкции во всех частях Ирака с помощью партнеров-исполнителей также продолжались. Проведенные в отчетный период мероприятия включали ведущееся восстановление 73 школ и объектов водоснабжения и санитарии в 800 школах, 24 педагогических заведений и учебных центров общин, восстановление установок по обработке питьевой воды и установок по обработке твердых отходов, восстановление 22 электростанций и модернизацию систем электропередачи, получение материалов для строительства 1713 единиц жилья в северной части Ирака, оказание технической и материальной поддержки системы общественного распределения министерства торговли и осуществление национального проекта по повышению прочности зерна пшеницы/пшеничной муки, а также обеспечение защиты и оказание материальной помощи свыше 5000 семей перемещенных внутри страны лиц и осуществление контроля над возвращением 890 семей в центральную часть Ирака и 400 деревень в южной части Ирака. Поставка 25 мобильных установок для йодирования соли, в результате чего их общее число достигло 64, позволит Ираку

достичь всеобщее йодирование соли к концу 2005 года. В общей сложности 78 297 детей, имеющих недостаточный рацион питания, получили 46 386 кг лечебного молока только в апреле месяце, тогда как беспризорным детям уделялось особое внимание посредством предоставления услуг и поддержки центрами по приему и распределению в мухафазах Басра и Насирия и в районе Эль-Казимия в Багдаде.

56. Наземные мины и неразорвавшиеся боеприпасы представляют собой два наибольших препятствия реконструкции и развитию в некоторых районах. Завершение обследования с точки зрения воздействия наземных мин, обезвреживание 13 812 наземных мин, взрывоопасных предметов и неразорвавшихся боеприпасов, а также разминирование 225 400 кв. м являются важнейшими шагами на пути к преодолению этих препятствий.

57. Группа по гуманитарным вопросам МООНСИ продолжала следить за гуманитарной ситуацией и координировать в рамках Рабочей группы по реагированию на чрезвычайные ситуации принятие последующих мер в связи с вопросами, вызывающими озабоченность в существовавших ранее или потенциальных горячих точках во всем Ираке, например в Эль-Фаллудже, Эр-Рамади и в последнее время в Эль-Каиме. Особое внимание уделялось потребностям перемещенных внутри страны лиц в результате конфликта в материальной помощи и защите. Помощь была оказана 1000 семей в Эль-Фаллудже, которую получили палатки, фонари, матрасы и плиты для приготовления пищи. Примерно 46 974 перемещенных внутри страны лиц и возвращающихся лиц получили дополнительную продовольственную помощь. Усилия по распределению также затрагивали лиц, перемещенных из Эль-Фаллуджи, в том числе 11 519 семей, которые были временно перемещены в другие общины во всей мухафазе Анбар.

58. Военные действия в районе Эль-Каим затронули местных жителей и перемещенных внутри страны лиц из Эль-Фаллуджи. В результате было определено, что 2000 перемещенных внутри страны семей из Эль-Фаллуджи и примерно 2000 перемещенных внутри страны семей — выходцев из Эль-Каима и прилежащих к нему районов нуждаются в помощи. Продукты питания, вода, непродовольственные предметы, например матрасы, палатки и контейнеры для хранения воды, а также важнейшие медицинские препараты, были распределены среди нуждающихся семей и местных учреждений здравоохранения. Положение с точки зрения безопасности воспрепятствовало доступу в данный район и, таким образом, оценке нужд его жителей. Однако Страновая группа Организации Объединенных Наций и ее партнеры, действуя через рабочую группу по реагированию на чрезвычайные ситуации, находится в процессе размещения поставок и призывает соответствующие иракские власти и многонациональные силы обеспечивать возможности для оказания гуманитарной помощи и соблюдать права человека.

59. Помощь в возвращении и реинтеграции была предоставлена 267 семьям иракских беженцев и перемещенных внутри страны лиц в мухафазе Дахук, включая мобилизацию усилий общин, распределение материалов для жилья, осуществление проектов с быстрой отдачей (в области водоснабжения, образования и строительства дорог) и распределение домашнего скота среди уязвимых семей. Аналогичная помощь была предоставлена 682 беженцам и перемещенным внутри страны лицам, возвращающимся в мухафазах Эрбиль и Су-

леймания. Консультативное бюро по возвращающимся и перемещенным лицам предоставило юридические консультации 54 258 возвращающимся и перемещенным внутри страны лицам в провинции Майсан.

60. Помощь городу Эль-Фаллуджа и перемещенным внутри страны лицам из Эль-Фаллуджи, проживающим в других районах, включала распределение 15 000 наборов канцелярских принадлежностей и школьных рюкзаков для учеников 1–4 классов и 3100 — для учеников 5–9 классов. В то же время местные партнеры обследовали 20 разрушенных школ.

61. В целом 298 132 перемещенных внутри страны лица во всем Ираке получили чрезвычайную гуманитарную помощь (на общую сумму 2,1 млн. долл. США) в результате распределения непродовольственных товаров и консервированных продуктов питания для непосредственного потребления с целью восполнить нехватку продовольствия в системе общественного распределения.

62. Взаимодействуя со Страновой группой Организации Объединенных Наций, неправительственными организациями, организациями Красного Креста и Красного Полумесяца и соответствующими иракскими министерствами, МООНСИ продолжала играть ведущую роль в координации деятельности по обеспечению готовности и принятию мер реагирования в чрезвычайных ситуациях. В марте 2005 года МООНСИ направила обновленный план действий в случае возникновения непредвиденных ситуаций в Ираке Организации Объединенных Наций, неправительственным организациям и донорам. Кроме того, она предпринимает усилия по обеспечению принятия международным сообществом доноров последующих мер в связи с действиями, предусмотренными этим планом. Одно из мероприятий плана предусматривает выявление и оказание поддержки партнерам из правительства Ирака и неправительственным организациям, координационным органам мухафаз для разработки национального плана действий по обеспечению готовности и принятию мер реагирования в чрезвычайных ситуациях.

63. Уровень и объем деятельности по реконструкции и гуманитарной помощи на основе координации со всеми ключевыми субъектами будут одним из основных вопросов на предстоящей международной конференции по Ираку, которая будет проведена в июне, в Брюсселе, на очередном совещании Международного механизма финансирования мероприятий по восстановлению в Ираке, которое будет проведено в Аммане в июле месяце.

64. Несмотря на усилия Организации Объединенных Наций, сохраняются значительные препятствия полному развертыванию ее деятельности. Это обусловливается главным образом положением в области безопасности, которое требует, чтобы работа велась с использованием национальных сотрудников в условиях менее жесткого руководства ими, чем желательно. В связи с этим Организация Объединенных Наций прибегает к услугам третьих сторон, таких, как местные неправительственные организации или консультанты, для наблюдения и оценки деятельности, предпринимаемой через партнеров-исполнителей в Ираке. Такой трехсторонний характер управления, хотя и не является идеальным, как представляется, позволяет действовать вполне разумно и сохранится в обозримом будущем. Однако один из решающих ограничительных факторов заключается в невозможности быстрого сбора информации, например в случае принятия гуманитарных мер реагирования в Эль-Каиме, что привело к задержке в принятии таких мер. Зависимость от информации из вто-

рых рук и связанная с этим возможность совершения ошибок остаются основным сдерживающим фактором при обеспечении того, чтобы принимаемые меры реагирования были соответствующими и надлежащими, а также своевременными.

65. Аналогичным образом, частые изменения в министерствах в сочетании с задержкой в формировании переходного правительства привели к приостановлению деятельности Иракского совета стратегического анализа и приостановлению утверждения проектов для осуществления. Изменения в кадровом составе министерств, перераспределение обязанностей в рамках министерств и другие последствия формирования переходного правительства, хотя и не являются неожиданными, тем не менее порождают некоторые трудности для деятельности Организации Объединенных Наций.

Е. Целевой фонд для Ирака Группы Организации Объединенных Наций по вопросам развития и Международный механизм финансирования мероприятий по восстановлению в Ираке

66. По состоянию на 30 апреля 2005 года общий объем внесенных взносов в Целевой фонд для Ирака Группы Организации Объединенных Наций по вопросам развития по линии Международного механизма финансирования мероприятий по восстановлению в Ираке составил 660 млн. долл. США, причем только 11 млн. долл. США из обещанных взносов предстоит внести. В целом 53 проекта были одобрены, и сумма их финансирования из Целевого фонда для Ирака Группы Организации Объединенных Наций по вопросам развития составила 516 млн. долл. США. По состоянию на конец марта 2005 года контракты на сумму 281 млн. долл. США были заключены в рамках утвержденных проектов и было выделено 153 млн. долл. США. В предстоящий период ожидаются принятие дополнительных значительных контрактных обязательств и фактическое выделение ассигнований.

67. 12 мая 2005 года был выпущен первый официальный доклад Целевого фонда для Ирака Группы Организации Объединенных Наций по вопросам развития за шестимесячный период донорам, в котором излагаются ключевые достижения и извлеченные уроки. Этот документ, наряду с докладом Целевого фонда для Ирака Всемирного банка, будет представлен Комитету доноров Международного механизма финансирования мероприятий по восстановлению в Ираке на его следующем совещании в июле 2005 года в Аммане. В докладе подчеркивается, что для развития эффективных результатов деятельности в 2004 году и в первом квартале 2005 года Фонду необходимо предоставить дополнительные ресурсы.

68. Для повышения эффективности Целевого фонда для Ирака, а также его отклика на потребности правительства Ирака и вносящих взносы государств-доноров необходимо предпринять решительные усилия по обеспечению его максимальной транспарентности и подотчетности. Посвященный Международному механизму финансирования мероприятий по восстановлению в Ираке веб-сайт (www.irffi.org) содержит детали, касающиеся наличия средств, процесса принятия решений и проектов. Страница веб-сайта, посвященная закупкам Целевого фонда для Ирака Группы Организации Объединенных Наций по вопросам развития, по-прежнему содержит подробную информацию о возмож-

ностях в области закупок и предоставлении контрактов. Это отражает серьезное увеличение транспарентности данной программы и повышение ее эффективности.

69. Целевой фонд для Ирака Группы Организации Объединенных Наций по вопросам развития также осуществляет отдельное мероприятие по изучению извлеченных уроков и проведению обзора. На основании выраженной ими заинтересованности четыре международных компании были включены в окончательный список и получили просьбу о направлении предложения. Как ожидается, результаты обзора будут получены летом и будут способствовать дальнейшему повышению эффективности Целевого фонда для Ирака Группы Организации Объединенных Наций по вопросам развития и укреплению основ подотчетности учреждений-исполнителей и программы в целом.

Е. Деятельность в области прав человека

70. Число сообщений о нарушениях прав человека в Ираке оправдывает серьезную озабоченность по этому поводу. Сообщения о нарушениях прав человека продолжают появляться в печати, в частных сообщениях о положении в области безопасности и в сообщениях местных групп, занимающихся вопросами прав человека. Отдельные сообщения, направленные МООНСИ, и признания соответствующих властей также указывают на неблагоприятный характер сложившегося положения. Во многих случаях информация о таких нарушениях получала широкую известность. Эффективное наблюдение за положением в области прав человека по-прежнему сопряжено с трудностями, особенно потому, что нынешнее положение в области безопасности затрудняет получение доказательств и дальнейшее расследование в связи с такими утверждениями. Вместе с тем во многих случаях последовательный характер сообщений указывает на четко проявляющиеся тенденции.

71. Широкие масштабы насилия, порожденного восстанием и сопровождающим его ответом сил безопасности, которые зачастую недостаточно обучены, сдерживаются и контролируются, по-прежнему приводит к массовым нарушениям прав человека в стране. Сохраняющийся конфликт оказал воздействие на многих ни в чем не повинных гражданских лиц, включая женщин и детей. Повстанцы прибегают к убийствам политических деятелей, гражданских служащих, сотрудников полиции и сил безопасности. Неизбирательные бомбовые удары привели к гибели сотен людей, а ранения получили намного больше людей. Часто появляются сообщения об угрозах и запугивании, в том числе национальных сотрудников Организации Объединенных Наций.

72. В настоящий момент власти не могут обеспечить полную защиту населения от таких актов, несмотря на то, что Декрет о защите национальной безопасности продолжает действовать. Одной из главных трудностей в области прав человека остается задержание тысяч людей без соблюдения надлежащих правовых процедур. По данным министерства юстиции, по состоянию на начало апреля месяца в стране насчитывается приблизительно 10 000 содержащихся под стражей лиц, причем 6000 из них находятся в ведении многонациональных сил. Несмотря на освобождение некоторых задержанных лиц, их число продолжает увеличиваться. Длительные сроки содержания под стражей без

предоставления доступа к адвокатам и судам запрещены международным правом, в том числе и во время чрезвычайного положения.

73. В средствах массовой информации продолжают появляться сообщения о чрезмерном применении силы на контрольно-пропускных пунктах и во время обысков, проводимых иракскими силами и многонациональными силами. Расследования в связи с такими злоупотреблениями редко приводят к уголовному преследованию. Неспособность проводить расследование и обеспечивать преследование в случае злоупотреблений, совершаемых вооруженными силами и группами, а также отсутствие надлежащей компенсации для тех, чьи права были нарушены, усиливают политическое недовольство и затрудняют усилия по содействию созданию культуры подотчетности и соблюдения законности. Увеличение числа незаконных формирований и попытки создать напряженность в отношениях между общинами посредством целенаправленных убийств вызывают серьезную озабоченность.

74. Одним из печально известных нарушений прав человека баасистским режимом было насильственное перемещение населения. Восстановление прав такого населения в рамках упорядоченного, безопасного и достойного процесса возвращения, включая механизм выплаты компенсаций, не должно приводить к новому насильственному перемещению людей.

75. МООНСИ будет продолжать совместно со всеми соответствующими сторонами свою информационно-пропагандистскую деятельность по раскрытию систематического характера нарушений прав человека. Продолжалось обсуждение с представителями властей и донорами вопросов координации помощи для укрепления законности в стране. Отделение МООНСИ по правам человека, тесно координируя свои действия с Отделением конституционной поддержки, оказывает поддержку по касающимся прав человека аспектам процесса разработки конституции. Кроме того, Отделение по правам человека, в координации с Отделением конституционной поддержки МООНСИ и Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, готово предоставлять техническую помощь комитету по разработке проекта конституции Переходной национальной ассамблеи по вопросам, касающимся прав человека.

76. Отделение МООНСИ по правам человека в сотрудничестве с Программой развития Организации Объединенных Наций продолжало оказывать поддержку в создании Национального центра пропавших без вести и исчезнувших лиц. Рабочая группа экспертов провела свою сессию в Аммане в период с 28 по 31 марта, а Группа экспертов в области права провела консультации в Аммане в период со 2 по 4 мая и в Багдаде в период с 16 по 18 мая, с тем чтобы рассмотреть соответствующий законопроект и направить соответствующие предложения переходному правительству. Отделение по правам человека провело дополнительные консультации в Кувейте в период с 22 по 24 мая для обсуждения вопроса о наиболее подходящей базе данных для Национального центра.

77. МООНСИ, Управление Верховного комиссара по правам человека и ЮНОПС завершили двухнедельные учебные курсы по вопросам мониторинга положения в области прав человека для представителей иракских неправительственных организаций; эти курсы были организованы в период с 17 по 21 марта и с 9 по 24 апреля в Аммане. В период с 15 по 26 апреля в Аммане был проведен второй этап подготовки инструкторов по вопросам прав человека

для неправительственных организаций. Был принят на работу региональный консультант для проведения исследования и вынесения рекомендаций в отношении правовых основ деятельности неправительственных организаций в Ираке.

Г. Деятельность в области общественной информации

78. Отделение общественной информации МООНСИ продолжало информировать о мандате и деятельности МООНСИ целевые группы людей, а также удовлетворять потребности Миссии в целом с точки зрения распространения информации среди средств массовой информации. Разработка обновленной стратегии в области общественной информации, оперативного плана и новой организационной структуры была завершена в соответствии с мандатом миссии, ее усиливающейся ролью и обновленной концепцией ее операций. В дополнение к двум национальным сотрудникам, находящимся в Багдаде и Эрбиле, в Багдад были направлены два международных сотрудника по вопросам общественной информации.

79. В течение рассматриваемого периода Отделение общественной информации изменило дизайн существующего на английском языке веб-сайта, с тем чтобы сделать его более удобным для пользователя. Оно создало веб-сайт «зеркало» на арабском языке, который начнет свою работу в июне 2005 года. Отделение также укрепляет свою техническую группу, с тем чтобы открыть вариант веб-сайта на курдском языке в конце августа 2005 года. Отделение опубликовало два ежемесячных информационных бюллетеня на арабском и английском языках (<http://uniraq.org>), а следующий информационный бюллетень планируется опубликовать в июле 2005 года.

80. Отделение готовит информационно-пропагандистскую кампанию, которая будет предшествовать международной конференции по Ираку в Брюсселе и совещанию доноров в Аммане, с тем чтобы обеспечить широкое ознакомление с деятельностью и достижениями МООНСИ в Ираке. Третье издание комплекта информационных материалов о деятельности МООНСИ на арабском и английском языках было подготовлено для опубликования в начале июня 2005 года, а опубликование варианта на курдском языке запланировано на июль 2005 года.

IV. Вопросы безопасности и оперативные вопросы

А. Оценка обстановки в плане безопасности

81. Обстановка в плане безопасности и другие оперативные трудности резко ограничили и продолжают резко ограничивать то, в какой степени МООНСИ могла выполнять свой мандат в течение прошлого года. После трагедии, происшедшей 19 августа 2003 года, я ясно заявил, что роль МООНСИ должна быть соразмерна рискам и что безопасность персонала должна быть общим руководящим принципом при осуществлении ее мандата. Угрозы и необходимость соблюдать минимальные оперативные стандарты безопасности обусловили необходимость введения таких мер безопасности для обеспечения охраны, которые выходят далеко за рамки мер, принимаемых в рамках других опе-

раций в пользу мира, в плане как затрат, так и пропорционального соотношения основного и неосновного персонала.

82. Оценки рисков с точки зрения безопасности указывают на то, что угроза сохраняется на высоком уровне. Меры безопасности означают существенные ограничения для персонала, который продолжает сталкиваться с весьма напряженными жилищными и рабочими условиями в сочетании с постоянным стрессом, вызванным тем, что ему приходится жить в условиях существенного риска. Одним из результатов этого являются трудности в плане набора и удержания персонала. В настоящее время общая доля вакантных должностей в МООНСИ составляет 55 процентов. Некоторые люди просто не хотят мириться с угрозами, а другие отказываются соглашаться на работу по причине недостаточной компенсации за условия труда.

83. В течение отчетного периода не произошло никакого ослабления насилия в Ираке, и число инцидентов вновь достигло весьма высокого уровня после формирования переходного правительства. Взрывы бомб, удары по объектам и автоколоннам иракских и многонациональных сил, нападения на авиационные средства, захват заложников и целевые убийства мирных иракских жителей, включая общественных деятелей, причем во многих случаях во все больших масштабах и со все большей изощренностью, по-прежнему сосредоточены вокруг Багдада, Мосула, Рамади и Тикрита. Под особым прицелом находятся иракская полиция и вербовочные центры, а неизбирательные нападения на мирных жителей продолжают приводить ко все большему числу жертв с явным намерением продемонстрировать слабость и неспособность нового правительства в деле установления контроля за обстановкой в сфере безопасности и усугубить межфракционную напряженность.

84. Время от времени прерывается движение наземного транспорта между международной зоной Багдада и аэропортом. Крупное нападение на местные силы безопасности в Эрбиле и инциденты в других частях Ирака демонстрируют неослабную способность враждебных элементов избирать и координировать нападения на цели по всей стране. Поэтому обстановка в плане безопасности в настоящее время и в самом ближайшем будущем не оставляет надежды на то, что в ближайшее время можно будет снизить уровень охраны персонала Организации Объединенных Наций, ее объектов и осуществляемой ею деятельности в Ираке.

В. Меры по обеспечению безопасности

85. Безопасность объектов Организации Объединенных Наций в Багдаде, а также охрана международных сотрудников при их передвижении за пределами охраняемых районов в настоящее время обеспечиваются за счет тесно координируемого сочетания невооруженных советников Организации Объединенных Наций по вопросам безопасности, легковооруженных охранников Организации Объединенных Наций и группы обеспечения личной безопасности вместе с активными, хорошо оснащенными и высокомобильными воинскими подразделениями многонациональных сил при наличии надежной цепочки командования, управления, информации и медицинской эвакуации. Для усиления мер по обеспечению безопасности персонала Организации Объединенных Наций в

Ираке в середине июня в Ираке будет развернута третья группа Организации Объединенных Наций по обеспечению личной безопасности.

86. Задача подразделения служб безопасности МООНСИ будет становиться все более сложной по мере развертывания деятельности МООНСИ. По этой причине первостепенной задачей остается выделение компетентных и опытных сотрудников безопасности для обеспечения эффективного и безопасного осуществления деятельности Миссии. Поскольку действия вооруженных групп оппозиции адаптируются и изменяются в зависимости от политического давления и деятельности сил безопасности, все более важным становится получение и подготовка качественной информации по вопросам безопасности и ее анализ.

87. Группа из четырех военных советников, включая старшего военного советника и его помощника, которые действуют из Багдада, одного военного советника, базирующегося в Басре, и одного — в Эрбиле, продолжает налаживать прямую связь в целях обеспечения поддержки многонациональными силами операций МООНСИ. Они также тесно сотрудничают с Департаментом служб безопасности и административным персоналом для обеспечения надлежащего и согласованного уровня безопасности, административной и материально-технической поддержки. Сюда входит подтверждение и обзор мероприятий по обеспечению безопасности в «среднем кольце» для объектов МООНСИ и оказание поддержки в плане сопровождения автоколонн для целей передвижения в трех местах.

88. По состоянию на 1 июня 2005 года 14 государств-членов внесли в целевой фонд Организации Объединенных Наций, созданный для целей поддержки отдельной структуры, находящейся под единым командованием многонациональных сил с конкретной задачей обеспечивать безопасность присутствия Организации Объединенных Наций в Ираке («среднее кольцо»), более 16 млн. долл. США. Первые воинские контингенты в составе этой отдельной структуры из Грузии и Румынии размещены, соответственно, в Багдаде и Басре. Механизм перечисления средств государствам-членам, выделяющим войска в отдельную структуру, был доработан посредством обмена письмами между Организацией Объединенных Наций и Соединенными Штатами Америки 4 мая 2005 года. Письмо с изложением характера механизма распределения средств из фонда было направлено государствам-членам, внесшим взносы в фонд.

89. Я приветствую ту поддержку, которую многонациональные силы оказывают в деле обеспечения безопасности присутствия Организации Объединенных Наций в Ираке. При выполнении своих задач МООНСИ будет по-прежнему зависеть от этой поддержки в обозримом будущем. Я также признателен за финансовые взносы ряда государств-членов в целевой фонд Организации Объединенных Наций, предназначенный для поддержки отдельной структуры, находящейся под единым командованием многонациональных сил с конкретной задачей обеспечивать безопасность присутствия Организации Объединенных Наций в Ираке. Я в равной мере приветствую поддержку, оказанную правительствами и народами Грузии, Румынии и Фиджи, которые внесли существенный вклад в осуществление мероприятий по обеспечению безопасности операций МООНСИ в Ираке.

С. Объекты МООНСИ и материально-техническое обеспечение

90. После создания двух подразделений связи в Басре и Эрбиле Миссия продолжает действовать в трех странах с отделениями в пяти местах, включая Багдад, Амман и Кувейт. Хотя объекты Организации Объединенных Наций в Багдаде хорошо размещены и укреплены в плане обеспечения безопасности, в настоящее время их недостаточно для целей дальнейшего расширения. Недавние изменения в плане модернизации и возможного перемещения имеющихся сейчас жилых помещений, а также возможная передислокация иракских и многонациональных подразделений безопасности в пределах международной зоны создают дополнительные трудности с точки зрения безопасности и материально-технического обеспечения. Эти вопросы должны быть решены, с тем чтобы МООНСИ могла сохранить свое присутствие в Багдаде.

91. Сохраняющееся присутствие МООНСИ в пределах международной зоны имеет существенно важное значение, поскольку оно обеспечивает необходимую степень безопасности и близость к иракским правительственным ведомствам. Однако по соображениям безопасности возможности удовлетворения ее нынешних и будущих потребностей в плане размещения являются ограниченными. Существующие варианты сейчас изучаются на предмет определения наиболее оптимального из них.

92. С учетом сложившейся обстановки в плане безопасности и ограничений с точки зрения достижения самообеспеченности в определенных районах МООНСИ в ближайшем будущем будет по-прежнему рассчитывать на ресурсы Программы усиления службы тыла гражданскими специалистами (ПУСТГС), разработанной многонациональными силами. Однако в настоящее время предпринимаются всяческие усилия для уменьшения зависимости от ПУСТГС. В этой связи близки к заключению несколько существенных контрактов.

93. База материально-технического обеспечения по-прежнему располагается в Кувейте. Отделение МООНСИ в Аммане продолжает оказывать поддержку всему персоналу Организации Объединенных Наций, проходящему обязательную начальную подготовку по вопросам безопасности, и все большему числу связанных с Ираком конференций и семинаров, организуемых в Иордании учреждениями и программами Организации Объединенных Наций.

94. Несмотря на упомянутые выше ограничения, МООНСИ намеревается и далее усиливать свою роль в деле оказания поддержки иракскому народу в предстоящие месяцы. МООНСИ уже продемонстрировала свою способность добиваться эффективной деятельности при наличии ограниченного потенциала на местах. Увеличение количества сотрудников МООНСИ в Ираке будет зависеть от всеобъемлющей и реалистичной оценки в контексте сложившихся условий в плане безопасности и оперативных условий.

D. Присутствие Организации Объединенных Наций в Басре и Эрбиле

95. Подразделения связи Организации Объединенных Наций в Басре и Эрбиле по-прежнему размещаются и охраняются многонациональными силами в ожидании завершения строительства объектов Организации Объединенных

Наций и последующего развертывания сотрудников безопасности и вспомогательного персонала.

96. Хотя порт Эль-Макиль в Басре был модернизирован и переделан в базу материально-технического обеспечения и место размещения/работы сотрудников Организации Объединенных Наций, в самом ближайшем будущем он не может использоваться в этих целях по соображениям безопасности. В результате этого МООНСИ выдвинула конструкторские задания для цели переоборудования зданий в комплексе «Палас Айлэнд», отвечающем требованиям безопасности. Как только этот объект будет перестроен, весь персонал Организации Объединенных Наций переедет из объектов, предоставляемых сейчас Соединенными Штатами Америки и Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии.

97. В Эрбиле многонациональные силы выделили три контейнера для использования в качестве жилых и рабочих помещений для подразделения связи Организации Объединенных Наций. Многонациональные силы также обеспечивают базовую поддержку в виде, например, столовых помещений и авиационной поддержки для поездок из Кувейта в Эрбиль. Началось строительство основного комплекса МООНСИ в Эрбиле, и ожидается, что он будет завершен в конце лета. Однако для развертывания более крупного присутствия Организации Объединенных Наций в Эрбиле потребуется разместить дополнительные подразделения из состава многонациональных сил для обеспечения охраны как объектов, так и персонала Организации Объединенных Наций.

Е. Соглашения

98. Соглашение о статусе миссии с правительством Ирака было подписано 3 июня 2005 года. Соглашение вступит в силу после обмена нотами между сторонами, подтверждающими одобрение соглашения соответствующими компетентными властями. Благодаря этому соглашению статус МООНСИ в Ираке будет базироваться на более прочной основе, оно поможет обеспечить наличие объектов, необходимых МООНСИ и ее персоналу для выполнения своих задач.

99. В ходе встречи с моим Специальным представителем 30 марта 2005 года министр иностранных дел Кувейта высказал заверения насчет того, что, по мнению его правительства, парламент Кувейта в ближайшем будущем ратифицирует меморандум о взаимопонимании с МООНСИ. Отсутствие ратифицированного соглашения приводит к тому, что МООНСИ по-прежнему находится в ненормальном с юридической точки зрения положении, которое отрицательно сказывается на административных мерах в интересах как миссии в целом, так и отдельных ее сотрудников. Сотрудничество, которое правительство Кувейта с готовностью оказывает МООНСИ, необходимо закрепить посредством ратификации меморандума о взаимопонимании.

100. Соглашение о статусе отделения МООНСИ в Иордании действует с августа прошлого года.

101. Соглашение с Соединенными Штатами Америки в отношении обеспечения многонациональными силами охраны присутствия Организации Объединенных Наций в Ираке по-прежнему находится на рассмотрении в министерстве обороны Соединенных Штатов. В ходе бесед со старшими должностными

лицами правительства Соединенных Штатов в Вашингтоне, округ Колумбия, 12 апреля 2005 года мой Специальный представитель получил заверения на тот счет, что будут предприняты усилия для ускорения доработки этого крайне важного соглашения, от которого непосредственно зависит дальнейшее обеспечение безопасности и охраны мужчин и женщин в составе присутствия Организации Объединенных Наций в Ираке. Я настоятельно призываю правительство Соединенных Штатов высказать свои замечания по пересмотренному проекту, представленному Организацией Объединенных Наций в марте после обсуждений в Нью-Йорке.

V. Замечания

102. Со времени принятия год назад резолюции 1546 (2004) Организация Объединенных Наций, действуя в исключительно сложных условиях, смогла помочь Ираку достичь на сегодняшний день каждой из поставленных целей в его политическом переходном процессе. Успешное завершение политического перехода будет зависеть от того, насколько эффективно народ и правительство Ирака — при адекватной поддержке со стороны международного сообщества — смогут наращивать первоначальные успехи по мере осуществления дальнейших шагов в этом переходном процессе. Каждый шаг должен содействовать восстановлению прочного мира и стабильности. Это требует не только подвижек в политическом переходном процессе, но и ощутимого прогресса в укреплении безопасности и улучшении условий жизни всех иракцев.

103. Разработка национальной конституции в предстоящие месяцы дает иракцам историческую возможность для объединения. Только пользующийся доверием конституционный процесс позволит сохранить необходимый политический импульс для обеспечения продвижения Ирака вперед в течение оставшейся части переходного процесса. Высокий пороговый уровень, требующийся для одобрения конституционного референдума иракским народом, дает иракскому руководству мощный стимул для продолжения всеохватывающего, основанного на широком участии населения, транспарентного конституционного процесса, учитывающего основные требования всех политических группировок Ирака.

104. Процесс выработки конституции имеет столь же важное значение, как и ее содержание и своевременное завершение ее разработки, дабы обеспечить ее принятие и ее легитимность. Чем больше Переходная национальная ассамблея будет стремиться установить контакты с основными группировками в Ираке и чем более чутко она будет относиться к их взглядам и проблемам, тем более эффективно она сможет разработать такую конституцию, которую все иракцы будут считать своей. Я настоятельно призываю Переходную национальную ассамблею воспользоваться этой возможностью для активизации своих усилий по достижению общности взглядов в отношении всеохватывающей формулы с этой целью. МООНСИ будет готова по просьбе иракских властей оказать любую помощь.

105. Несмотря на предпринимаемые в рамках политического процесса усилия, неустойчивая обстановка в плане безопасности продолжает создавать колоссальные проблемы в переходном процессе. Меня беспокоит возможность эскалации межобщинной и внутриобщинной напряженности и ее перерастания в этнические или фракционные распри, равно как и региональные последствия

этого. Как и во многих других ситуациях по всему миру, от насилия и применения силы страдают в основном ни в чем не повинные мирные жители. Я неоднократно осуждал все акты терроризма и требовал прекращения любых таких действий. Я также призывал все стороны избегать применения чрезмерной силы и проявлять максимальную сдержанность с целью защиты мирных жителей.

106. Необходимо со всей серьезностью относиться к сообщениям о предполагаемых нарушениях прав человека всеми сторонами. Огульное насилие и ненадлежащие процедуры содержания под стражей могут лишь обострить ощущение обстановки безнаказанности и породить негодование в отношении тех, кто отвечает за обеспечение безопасности. После недавних крупномасштабных наступательных операций в различных частях страны я вновь призываю все стороны строго выполнять их обязательства на основании международного гуманитарного права и права прав человека.

107. Стабилизация обстановки в плане безопасности неразрывно связана с реформой сектора безопасности. Я отмечаю усилия многонациональных сил и других международных субъектов по обучению, финансированию и оснащению иракских сил безопасности, с тем чтобы они были в состоянии как можно скорее взять на себя все большую ответственность за обеспечение безопасности Ирака. Необходимо также позаботиться о том, чтобы состав новых сил безопасности отражал многообразие иракского населения.

108. Помимо обеспечения безопасности народ Ирака ожидает от своего правительства быстрого удовлетворения его основных потребностей, особенно в плане жилищных условий, работы и базовых услуг. Необходимо предпринять всяческие усилия для смягчения каждодневных лишений и опасностей, которые ухудшают жизнь столь большого количества иракцев и содействуют пополнению рядов недовольных. Для удовлетворения потребностей иракского народа я настоятельно призываю правительство в полной мере использовать советы, экспертные знания и ресурсы, предлагаемые как внутри Ирака, так и из-за его пределов.

109. Новое правительство Ирака будет нуждаться в постоянной активной поддержке со стороны региона и международного сообщества. Поэтому я приветствую и поощряю усилия, прилагаемые в рамках нынешнего регионального процесса. Я также приветствую совместную инициативу Европейского союза и Соединенных Штатов, предпринятую по просьбе иракского правительства, относительно проведения международной конференции в поддержку политического и экономического восстановления Ирака, которая состоится в Брюсселе 22 июня. Организация Объединенных Наций сделает все возможное для содействия успешному проведению конференции и для обеспечения эффективной последующей деятельности.

110. Сохраняющееся отсутствие условий безопасности по-прежнему существенно ограничивает способность МООНСИ в полной мере осуществить свой мандат и создает значительную угрозу для ее персонала. Поэтому эффективная охрана национальных и международных сотрудников Организации Объединенных Наций остается главным руководящим принципом всей деятельности Организации Объединенных Наций по выполнению ее мандата в Ираке. Организация Объединенных Наций предприняла исключительные шаги для принятия таких мер безопасности с целью обеспечения охраны, которые выходят да-

леко за рамки мер, принимаемых в рамках других операций Организации Объединенных Наций в пользу мира. Несмотря на эти меры, МООНСИ сталкивается с рядом трудностей в плане обеспечения безопасности и других оперативных трудностей. С учетом этого большой проблемой является набор и удержание квалифицированного персонала МООНСИ. Поэтому я отдал указания вновь в срочном порядке пересмотреть условия службы и вознаграждение сотрудников, работающих в Ираке. В соответствии с тем подходом, которого мы придерживались со времени возвращения МООНСИ в Ирак, мы будем и далее прилагать все усилия для определения того, как существующие условия могут помочь, а не помешать МООНСИ выполнить свои задачи.

111. Главной политической трудностью в предстоящие месяцы будет разработка национальной конституции. Переходная национальная ассамблея просила Организацию Объединенных Наций оказать техническую помощь этому процессу. МООНСИ разработала всеобъемлющую программу поддержки и наладила всесторонние контакты с членами Комитета по разработке конституции Переходной национальной ассамблеи и другими соответствующими субъектами, дабы содействовать тому, чтобы процесс выработки конституции увенчался успехом.

112. В продолжение той вспомогательной роли, которую она сыграла в ходе выборов, состоявшихся в январе этого года, Организация Объединенных Наций в тесном сотрудничестве с другими международными партнерами будет также и далее давать консультации и оказывать поддержку Независимой избирательной комиссии Ирака в подготовке к предстоящим мероприятиям в рамках избирательной кампании. В порядке подготовки к выполнению наших предстоящих задач, связанных с выборами, я поручил Отделу Секретариата Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в проведении выборов направить в этом месяце по приглашению Независимой избирательной комиссии миссию по оценке потребностей в Ирак.

113. В области реконструкции, развития и гуманитарной помощи МООНСИ в тесном сотрудничестве со страновой группой Организации Объединенных Наций взяла на себя ведущую роль в оказании помощи с целью укрепления национального потенциала на основе иракских приоритетов. С учетом сохраняющихся проблем в плане безопасности соответствующие мероприятия по-прежнему осуществляются учреждениями Организации Объединенных Наций через национальных партнеров. В предстоящие месяцы МООНСИ будет стремиться обеспечить еще большую координацию деятельности по оказанию помощи переходному правительству в политической области и в вопросах восстановления. Когда это реально осуществимо, Организация Объединенных Наций готова выступать в роли посредника и координатора с целью координации деятельности доноров в вопросах, связанных с развитием.

114. Итоги политического переходного процесса определяют будущее Ирака на длительное время и окажут также воздействие на мир и стабильность в регионе. Отрадно, что переговоры по вопросам формирования переходного правительства сконцентрировались на диалоге, взаимных уступках и укреплении доверия в том, что касается сложных вопросов. Также отрадными являются признаки того, что группы, оставшиеся за рамками политического процесса, сейчас стремятся к активному участию в нем. Хотя главная ответственность в этой связи лежит на народе Ирака, международное сообщество разделяет общую

заинтересованность в том, чтобы процесс перехода в Ираке увенчался успехом. Мы все кровно и коллективно заинтересованы в том, чтобы правительство и народ Ирака мудро и дальновидно принимали решения в этой весьма сложной обстановке.

115. Следовательно, в предстоящий период Организация Объединенных Наций будет по-прежнему делать все возможное для максимальной активизации оказываемой ею поддержки. При выполнении возложенных на них сложных задач мой Специальный представитель и персонал МООНСИ заслуживают всяческой поддержки со стороны Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи. И наконец, я хотел бы воспользоваться данной возможностью, чтобы воздать должное национальным и международным сотрудникам МООНСИ и учреждений за их самоотверженную работу в этих крайне сложных условиях.
